

目 录

编辑委员会

顾 问：史宁中 杨 忠 宋学侠
 于永年 胡壮麟 田贵森
 易代钊 李 力 陈冠英
 陈弘法 陈定凡

主任委员：包天仁

副主任委员：章兼中 崔 刚
 张绍杰 高洪德
 包文敏 许时升
 盖丽娃

委 员：(以下按姓氏笔划为序)

丁 薇 于 钢 王 辰 王 春
 王建平 王晓东 王英杰 王 哲
 尹 凡 尹胜杰 平克虹 史志杰
 冯雅菲 史雅芝 任志娟 朱 浦
 汤 青 伍家文 李爱民 李冬梅
 李 静 李留建 李 娜 李 萍
 李 欣 李永大 李在良 李正民
 刘春莲 刘 兰 刘 琴 杜效明
 何 锋 陈春晖 陈少梦 陈新忠
 陈元宝 吴青梅 吴 晓 吴 筠
 张宏丽 张 鲲 张 倩 张石焕
 张守森 张 涛 张小海 张雪莲
 张 扬 张志富 杨永军 杨秀玲
 苏曼菊 肖传剑 肖克义 沈玲娣
 苑 琳 周传联 周宁知 周诗杰
 周 燕 周朝华 罗之慧 禹海军
 范 伟 郑 文 林玉琴 林大津
 卓俊斌 姚连荣 姚瑞兰 赵 杰
 赵尚华 胡元生 郝战峰 姜文第
 陶纯恭 桑晓宁 徐 卓 袁茂军
 夏春娥 盖丽娃 黄丽燕 黄志红
 黄自成 扈华唯 崔秀玲 隋人珠
 曾丽云 覃文胜 傅春敏 董洪丹
 葛炳芳 温爱英 蒋京丽 蒋 媚
 谭少虞 魏 艳

热点访谈

3 应试教育的利弊
 ——孔德惠教授访谈录 包天仁

本期特稿

6 高中生英语写作心理障碍分析及调适
 ——以过程写作教学法为视角
 金彦蓉 李宗强 刘宏刚

中心信息

10 国家基础教育实验中心外语教育研究中心
 2016-2017 学年度工作会议圆满召开 国家外研中心

理论园地

15 高中英语写作中的教师反馈调查
 郭晓英 刘 丹

20 高中生英语口语自我概念与英语课堂口语焦虑相关性实证研究
 王 颖 刘宏刚

学术动态

27 让学生走上学习之路
 ——全导教学研究 包天仁 译

31 外语教学的科学视野
 ——《外语教学心理学》述评 欧阳俊林

基础教育外语教学研究

外文精选

- 35 Assessment in Second Language Classrooms (I)
Anne Katz

教师发展

- 43 英语教学术语选摘(五十七) 本刊编辑部
45 从英国《学习革命》白皮书看乡村英语教师非正式学习与
专业发展 张亚兰

一线论坛

- 50 从课堂观察来看高中英语教学目标确立的问题及对策
杜正学
56 例谈高中英语阅读课语言知识教学活动的设计
朱玲
60 关于初三英语家庭作业的现状与策略研究
徐峰

编读往来

- 63 基础教育外语教学研究》(月刊)学术论文类稿件格式要求
本刊编辑部

- 封二 英文目录
封三 全国外语实验(示范)学校申报
封底 《基础教育外语教学研究》(月刊)征稿

封面人物:

主编:包天仁

副主编:盖丽娃 李永大

编审:崔刚

责任编辑:张若楠

责任校对:牛晓燕

美术编辑:杜昆

电脑制作:赵海霞

刊号: $\frac{\text{ISSN } 1009-6027}{\text{CN22-1387/G4}}$

印刷:沈阳晟邦印刷包装有限公司

电话:(010)88375280

传真:(010)88375115

网址:<http://www.tefl-china.net>

电子信箱:teaching@tefl-china.net

地址:北京市海淀区大柳树路17号

富海国际港707

邮编:100081

本刊声明

1. 投稿作者必须遵守《中华人民共和国著作权法》等相关法规。因作者抄袭或一稿多投而引起的法律纠纷,本刊概不负责。

2. 本刊原则上不退稿,请作者自留底稿。三个月未收到刊用通知者,请自行处理。

3. 未经本刊许可,不得以任何形式转载本刊发表的文章。

高中生英语写作心理障碍分析及调适

——以过程写作教学法为视角

金彦蓉 李宗强 刘宏刚

(东北师范大学外国语学院,吉林 长春 130024; 阜阳师范学院信息工程学院外语系,安徽 阜阳 236041;
东北师范大学外国语学院,吉林 长春 130024)

摘要:高中生英语写作心理障碍对高中英语写作教学产生较大的负面影响。本文结合高中英语写作教学现状,拟从高中生英语写作心理障碍产生的原因出发,尝试采用过程写作教学法来调适他们的英语写作心理障碍,从而提高其英语写作能力,为高中英语写作教学提供有益的教学启示。

关键词:高中英语;写作教学;写作心理障碍;过程写作

一、引言

根据《普通高中英语课程标准(实验)》,写作技能是高中生必须掌握的四项基本英语技能之一(教育部,2003:3),是语言学习的重要环节之一,它体现了学生的语言驾驭能力和综合运用能力。但是,在高中英语日常教学中,相比于听、说、读三种技能而言,写作技能始终是一个比较薄弱的。尽管广大英语教师为提高学生的写作水平花费了不少心血,但收效甚微,学生的英语写作能力仍然很差。究其原因,笔者认为主要有两个。一方面,大部分中学在英语教学中并未专设英语写作课,而且写作耗时长,中学英语教师课时多,任务重,很难针对学生的每篇作文进行精批细改,多采用成果写作教学法,很少与学生进行互动与反馈,导致学生对英语写作不感兴趣。另一方面,写作是心理认知活动,也是思维和社会交互的活动,它涉及学习者的情感因素,然而传统的写作教学法只注重学生语言表达形式的操练,脱离学生的真实生活和个人体验,这使他们在英语写作过程中产生负面情感,造成英语写作心理障碍,严重阻碍他们写作水平的提高和写作教学的顺利进行(张省林,2005)。那么,如何调适高中生英语写作心理障碍,促进其英语写作能力的提高呢?本文结合高中英语写作教学现状,综合考虑高中生英语写作心理障碍产生的原因,尝试采用过程写作法来调适

其英语写作心理障碍,从而为高中英语写作教学提供有益的教学启示。

二、英语写作心理障碍

(一)英语写作心理障碍的定义

在英语写作教学中,英语写作心理障碍指学生的心理渠道受到某种阻碍,从而使他们的英语写作欲望受到抑制,致使他们内心隐藏的英语写作心理意向不能及时地转化为外部明显的英语写作行为或使他们的英语写作行为发生变形(向琼英,2008)。

(二)英语写作心理障碍产生的主要原因

在外语写作教学中,引起学生产生英语写作心理障碍的主客观因素有很多,其中包括教师忽视学生写作时的情感因素,多采用成果写作教学法,给学生带来写作焦虑、抑制、自尊心受损、动机消退等消极写作情感,从而导致他们产生英语写作心理障碍(张省林,2005)。本文主要介绍写作焦虑和写作动机消退两大英语写作心理障碍。

1. 写作焦虑

写作焦虑是影响高中生产生英语写作心理障碍的一个重要情感因素。写作焦虑指作者在写作过程中表现出的特有的焦虑行为,它会阻碍写作过程的顺利进行,使学习者

对写作任务及活动产生痛苦、消极的情绪体验,降低对写作成功的期待(郭燕、秦晓晴,2010)。情感过滤假说理论(Krashen, 1982:30)是英语学习焦虑的重要理论基础。该理论认为,二语学习的进程不仅受可理解性语言输入环境的影响,还受学习者情感因素的影响,其中学习者的焦虑感是影响二语学习的情感因素之一。在英语写作教学中,教师多采用成果写作教学法,该写作教学法以教师指导为主,忽视学生的写作情感,使学生在写前阶段思维受限;写作阶段注意力涣散;修改阶段只注重修改用词、句法,不关注写作内容等,严重阻碍了学生英语写作的质量,造成他们只注重写作结果,很少享受写作过程,从而导致他们在整个英语写作中体验到较高的写作焦虑,引起英语写作心理障碍,严重制约其英语写作能力的提高。

2. 写作动机减退

写作动机减退是影响高中生产生英语写作心理障碍的另一大情感因素。动机减退指外部因素的负面影响而直接导致的动机下降或者是由外部因素引起内部因素的负面变化而导致的动机下降(刘宏刚,2009,2014)。具体到英语写作教学中,写作动机减退指在英语写作教学中,由于教师较少关注学生的写作情感,无形中采用一些束缚学生思维发展,压抑他们写作情感等消极的教学活动,致使学生英语写作积极性降低,对英语写作产生畏惧、讨厌甚至排斥等负面情感。在实际的英语写作教学中,大部分学生写作只是为了完成一项作业,或是为了按考卷要求完成一道写作考题,写作目的不明确,而且他们在写作过程中很少参与、商讨和修改,只是被动地按照要求进行写作。另外,教师在写作教学过程中,很少关注学生写作情感,写作活动枯燥无味,导致学生情感压抑、活力萎缩、内在写作动力减退,使他们产生英语写作心理障碍,从而导致写作陷入困境。

(三)英语写作心理障碍与语言发展之间的关系

英语写作心理障碍阻碍学生英语写作能力的发展,但这并不意味它是影响学生英语写作的主要因素。语言基础始终是制约学生写作能力提高的主要因素,所以,在英语写作教学中,教师在关注学生英语写作心理障碍的同时,一定要加强他们英语写作的语言基础。例如,教师要指导学生积累丰富的英语词汇;强化学生句型的操练;注重翻译练习,通过适量的汉英或英汉对比翻译,让学生对比两种语言在

表达方式上的不同之处,从而有效减少英语写作中的负迁移等等。

三、调适高中生英语写作心理障碍的教学实践

长期使用成果写作法致使学生产生英语写作心理障碍,英语写作教学艰难开展。那么,如何调适学生的英语写作心理障碍,提高他们的英语写作水平呢?这里,我们尝试采用过程写作教学法进行了相关探索。

(一)理论基础

过程写作法最早由美国学者 Wallace Douglas 在 20 世纪 70 年代提出。他指出,写作是一个过程,写作课应当教授的是构成写作过程的一步一步的操作方法(赖慧云,2015)。该写作教学法是针对成果写作法的不足而出现的以交互理论为基础的教学法。它认为写作过程实质上是一种学生与语言之间、教师与学生之间、学生相互之间的交互行为,而不是写作者的单独行为,提倡通过写作过程学习写作,强调发挥学生作为写作主体的主观能动性和反复修改在写作过程中的重要作用,它将写作教学的重点放在学生写作过程和写作能力上,充分培养学生的思维能力(邹红岩,2010)。对于过程写作的写作过程,不同的人有不同的观点。结合高中英语写作教学的实情,笔者参考 Flower 和 Hayes(1981:369)的写作认知过程理论,将写作过程分为:写前阶段、写作阶段和修改阶段。

(二)教学实践

1. 写前阶段,丰富写作素材,激发学生思维

写前阶段是写作者将潜意识里产生的观点提取并对其进行检查和提炼的过程(Neman, 1995: 57)。在这一阶段,教师可以为学生提供较多获取信息或材料的途径,鼓励学生开发自己感兴趣的题材,引导学生思考问题,从而激发他们的写作兴趣,树立写作自信。同时,教师也可以采取生动、多样的教学活动拓宽学生的视野,打开他们的思路,为正式写作做好铺垫。例如,我们在人教版高中英语必修 1 Unit 3 Travel Journal 设计的写作活动是帮助某一旅行社设计宣传手册,该活动是学生通过小组讨论并结合自己写作兴趣,从“设计旅游宣传手册”、“设计旅游海报”、“写旅游日志”等众多写作活动中确定的。在学生设计之前,我们以小组形式组

织学生进行“头脑风暴”，向他们提问“在旅游之前，我们应该考虑哪些问题？”以此拓展他们的写作思路。学生的回答各种各样，他们提出食宿、花费、交通、景点等问题，随后我们把学生所提到的单词和短语写在黑板上，这样做，一方面可以让学生感受到他们的观点被尊重和采纳，帮助他们树立写作自信，缓解写作焦虑，调适其英语写作心理障碍；另一方面，也可以帮助他们从整体上构思作文，形成比较明晰的行文思路。

2. 写作阶段，传授有效写作策略，关注学生写作内容

写作阶段是学生独立把自己的思想用语言完整地表达出来的过程，它是写作过程的中心环节(Murray, 1980)。在这一阶段，教师应该向学生传授有效的写作策略，如同义词策略、母语策略、翻译策略等，从而使学生掌握必要的写作技巧。与此同时，教师应该更注重学生的写作内容，强调真实写作，让学生体会到自己是语言的创造者，给学生表达自己的想法与思维的机会，扫除他们的英语写作心理障碍，增强其英语写作动机，最终使英语写作成为一种真正的交流方式，使他们真正喜欢英语写作。同样，以人教版高中英语必修1 Unit 3 Travel Journal 为例，我们在学生设计宣传手册过程中，给予他们足够的时间进行初稿的写作，鼓励他们使用刚学过的词语和句型，做到学以致用，从而不断巩固和扩大词汇量，掌握更多的基础知识。与此同时，教授学生必要的写作策略。有效的写作策略可以使学生掌握正确表达思想的技巧，在一定程度上，起到调适学生英语写作心理障碍的作用，但写作技巧并不是写作的最终目的，表达思想才是写作的最终目的，所以，在整个学生的创作过程中，我们应更加注重学生的写作内容，而不是写作技巧和文章结构上。

3. 修改阶段，结合多种反馈方式，提高英语写作实效性

修改是写作的必要环节之一，它是对文章去粗取精的过程，是进一步提高写作水平，在原文基础上进行再创作的过程。作文修改的质量取决于作者的写作能力和读者反馈的有效性(Hedgcock & Lefkowitz, 1992: 256)。目前，英语写作反馈的形式主要有：同伴反馈，教师反馈，同伴和教师相结合的反馈。在反馈阶段，教师应该改变传统的以教师反馈为主的单向、被动式的反馈方式，可以将小组合作学习融入反馈环节，充分发挥学生同伴之间的合作精神，在友好的氛围中，教师、学生和同伴之间充分地交流意见，最终优化写

作效果。例如，在学生完成 Unit 3 Travel Journal 的写作任务后，笔者鼓励他们先自查，然后交由同伴评改，双方就彼此作文中的问题提出修改意见，这样做可以正面地影响学生的心理活动，弱化其英语写作心理障碍。需要注意的是，这里的修改不仅仅是把语法错误检查出来，更应该关注文章的内容和段落的层次性。在这个过程中，教师也可参与讨论，在学生商讨时，教师可以来回巡视，密切关注学生的讨论，有针对性地给予他们启发、指导和答疑，并尽可能地发现学生写作中的优点进行表扬和鼓励，使学生对自己的优点和缺点有清楚的认识，从而真正提高他们的写作兴趣。

四、结语

总之，英语写作过程是一个传递知识信息、表达写作者思想感情的创造性过程，它涉及到写作者的情感。传统的成果写作法由于忽视学生英语写作的情感因素，致使他们产生英语写作心理障碍，如写作焦虑、写作动机消退。所以，我们结合高中英语写作教学实际情况，尝试采用过程写作法来调适学生的英语写作心理障碍。在写前阶段，我们通过多种渠道丰富学生的写作素材，激发他们的写作思维；在写作阶段，传授学生有效的写作策略，将关注点放在他们的写作内容，而非写作形式上；在修改阶段，结合多种反馈方式，提高学生英语写作的实效性。总的来说，过程写作法更加关注学生的写作情感，强调真实写作，它不仅可以调动学生英语写作的积极性、主动性，还能够培养他们的合作意识，增加他们英语写作积极情感的体验，调适他们的英语写作心理障碍，从而提高其英语写作水平，改善英语写作教学现状。

注：本文系东北师范大学全日制教育硕士(学科教学-英语)培养综合改革项目(项目编号:JSGG14011)的部分研究成果。

参考文献

- [1] Flower, L. & Hayes, J. R. A cognitive process theory of writing [J]. *College Composition and Communication*, 1981, 32 (4): 365-387.
- [2] Hedgcock, J. & Lefkowitz, N. Collaborative oral/aural revision in foreign language writing instruction [J].

- Journal of Second Language Writing, 1992, 1 (3): 255 - 276.
- [3] Krashen, S. Principles and Practice in Second Language Acquisition [M]. Oxford: Pergamon, 1982.
- [4] Neman, B. S. Teaching Students to Write (2nd edition). [M]. New York: OxfordUniversity Press, 1995.
- [5] 郭燕,秦晓晴. 中国非英语专业大学生的外语写作焦虑测试报告及其对写作教学的启示[J]. 外语界,2010(2).
- [6] 赖慧云. 过程写作在高中英语写作分层教学中的尝试[J]. 山东师范大学外国语学院学报(基础英语教育), 2015(6).
- [7] 刘宏刚. 外语教学中的负动机研究: 回顾与反思[J]. 语言学研究,2009(8).
- [8] 刘宏刚. 中国农村初中生英语学习动机减退影响因素: 基于中西部地区的实证研究 [M]. 广州:世界图书出版公司,2014.
- [9] 向琼英. 高职高专学生英语学习中的心理障碍分析[J]. 西南民族大学学报(人文社科版),2008(4).
- [10] 张省林. 英语写作心理障碍及其调适——过程写作法教学中的积极情感因素培养 [J]. 外语与外语教学, 2005(5).
- [11] 中华人民共和国教育部. 全日制义务教育普通高级中学英语课程标准(实验稿)[S]. 北京:北京师范大学出版社,2001.
- [12] 邹红岩. 过程写作法在高中英语写作教学中的运用与研究 [D]. 上海:华东师范大学,2010.

Analysis and Adjustment of Senior High School Students' English Writing Psychological Blockages —From the perspective of the process writing approach

Jin Yanrong Li Zongqiang Liu Honggang

(School of Foreign Languages, Northeast Normal University, Changchun Jilin 130024, China;
College of Information Engineering, Fuyang Teachers' College, Fuyang Anhui 236041, China;
School of Foreign Languages, Northeast Normal University, Changchun Jilin 130024, China)

Abstract: Senior high school students' English writing psychological blockages have great negative impacts on English writing teaching. Based on the current situations of senior high school English writing teaching, this paper explores the reasons of students' English writing psychological blockages and tries to use the process writing approach to overcome their English writing psychological blockages, so as to improve their English writing ability and provide some constructive writing suggestions for senior high school English writing teaching.

Key words: senior high school English; English writing teaching; writing psychological blockage; process writing